



## Neue Methode

# „You are welcome“ - Lied

### Beschreibung der Methodik

Die ganze Gruppe singt gemeinsam das Lied, um einander willkommen zu heißen und die verschiedenen Sprachen kennenzulernen, die in der Gruppe gesprochen werden. Es wird ein neuer Text für eine bekannte Melodie erstellt (Are you sleeping, Bruder Jakob, Frère Jacques...)

### Zielgruppe

Gut passend für die Einführungsphase mit größeren Gruppen aus unterschiedlichen Sprachregionen.

### Anzahl der Teilnehmenden

Egal, funktioniert auch gut mit sehr großen Gruppen.

### Umgebung

Ein Raum, je nach Größe der Gruppe, alle sollten in einem Kreis stehen können.

### Materialien

Materialien Flipchart, Marker, Klebeband, um Flipchart Papiere aufzuhängen

### Benötigte Zeit

Dauert ca. 25 Minuten

### Zweck/Ziel der Methodik

Um eine neue Gruppe willkommen zu heißen, eine schöne Einleitungsübung für große Treffen in der Gruppe

### Schritt für Schritt Anleitung

**Schritt 1:** Die ganze Gruppe steht im Kreis und die Melodie wird vorgesungen, alle singen gleich gemeinsam mit: „Lalalala...“

**Schritt 2:** Neuer englischer Songtext wird vorgestellt und vorgesungen. Text Beispiele (Polnisch, Slowenisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Arabisch siehe unten) werden den Teilnehmenden gezeigt.

Jetzt bitte jede Sprachgruppe um den entsprechenden Text in ihrer Sprache und schreibe den Text auf (Flipchart). Übe die richtige Aussprache: dies kann in kleineren Gruppen geschehen oder auch in der gesamten Gruppe. Der Text in jeder „neuen“ Sprache wird zuerst von allen gesprochen, dann gesungen.

**Schritt 3:** Dann wird die Gruppe in unterschiedliche Gruppen aufgeteilt (jede Sprache eine Gruppe): Es ist wichtig, dass jede Gruppe in einer Sprache singt, die für sie fremd ist.

**Schritt 4:** Die Reihenfolge der Sprachen wird geordnet, z.B. nach Geografie (von Süden nach Norden) und die Gruppen beginnen eine nach der anderen das Lied zu singen.

## Tipps für die Trainer\*innen

## Weitere Kommentare zur Methodik

**Schritt 5:** Kanon Option; die ganze Gruppe kann im Kanon singen. Es könnte eine koordinierende Person erforderlich sein, um ein einheitliches Tempo sicherzustellen.

Es ist hilfreich, die Aussprache ein paar Mal zu üben. Die Trainer\*innen sollten bei der Übung des Liedes auf ein konstantes Tempo achten, besonders, wenn es dann im Kanon gesungen wird.

Der Songtext für diese Übung (die gewählten Sprachen können natürlich an den Kontext angepasst werden):

Englisch:

**You are welcome, you are welcome  
Here with us, here with us  
Let us sing together, let us sing together  
You and me, you and me.**  
M. Taubert-Witz

Deutsch:

**Bist willkommen  
Hier bei uns  
Singen wir zusammen  
Du und ich**  
M. Taubert-Witz

Italienisch:

**Benvenuto  
Qui da noi  
Noi suoniamo insieme  
Io e tu**  
G. Schweigkofler-Wienerberger

Französisch:

**Bienvenue  
La chez nous  
Nous jouons ensemble  
Toi et moi**  
M. Taubert-Witz

Slowenisch:

**Dobrodošla  
Tu pri nas  
Zdaj zapojva skupaj  
Ti in jaz**  
Team Slovenia from My Creativity – My Power

Polnisch:

**Witam ciebie  
Tu i dziś  
Zaśpiewajmy razem  
Ja i ty**  
Team Poland from My Creativity – My Power

Persisch:

**Xosh Aa ma died (pronounced: chosch a ma did)  
Indja pische maa (pronounced: indscha ...)  
Mi khaa nim maa baa ham (pronounced: mi cha nim ma ba ham)  
To wa man**

